

INDO-CHINOIS

80 9

初 學 讀 本

SƠ-HỌC ĐỘC-BẢN

CỦA

NGUYỄN-QUANG-OÁNH và NGUYỄN-ĐÌNH-QUẾ

Giáo học

SOẠN RA

DEPT. LEGAL
INDOCHINE

Nº 5629

IN LẦN THỨ MƯỜI



IMPRIMERIE MAC-DINH-TU
LE-VAN-TAN Succ^{ll}.
436, RUE DU COTON - HANOI
1926

Giá 0\$25

PRÉFACE

Chers enfants,

Les livres se multiplient à votre intention : en voici un fait de récits très courts, faciles à comprendre et qui vous plairont particulièrement, j'en suis certain.

A votre âge, le pourquoi des choses est un peu difficile à saisir et ne vous intéresse que médiocrement ; vous préférez les contes, les fables, où le merveilleux s'allie avec la réalité, où les animaux, les plantes même parlent et agissent comme des êtres humains, tout en conservant les caractères propres sous lesquels vous les connaissez. Et cela plaît à votre jeune imagination.

Mais tout acte a des conséquences bonnes ou mauvaises ; en lisant ce livre, vous apprendrez ce qu'il est bon de faire, ce qu'il convient d'éviter ; le but des auteurs a été de former votre cœur avant de former votre esprit ; l'intention est louable, savoir se bien conduire est en effet la première des sciences. Etre instruit, c'est bien, mais être en même temps bien élevé, c'est mieux et l'on est sûr de mériter l'estime de tout le monde.

PÉRALLE

Chef du Service de l'Enseignement au Tonkin,

Hanoi, le 30 Novembre 1915

TỰA

Các con,

Sách học bây giờ càng ngày càng nhiều thêm lên, là cốt để cho các con dùng; này đây là một quyển sách bài ngắn, dễ hiểu, ta chắc các con xem tất phải lấy làm thích.

Các con tuổi còn thơ, cái nguyên lý của sự vật các con chưa hiểu thấu, nên các con chưa thiết mấy. Các con chỉ thích những chuyện vui, bài ngụ-ngôn trong có lắm điều kỳ dị mà lại hợp với sự thực, có súc vật, có cây cối ăn nói như người mà vẫn giữ được nguyên tính, vì cái tưởng tượng của các con còn non nớt, nên các con xem những chuyện này vẫn lấy làm vui.

Song điều gì cũng có kết quả, hoặc hay, hoặc dở. Đọc sách này các con mới biết được điều gì nên làm, điều gì nên tránh. Mục đích của những người làm sách này là cốt để khai tâm tính các con trước khi luyện tri: « Tiên học lễ, hậu học văn », nghĩ như thế thật là rất phải vì biết ăn ở cho phải đạo là điều nên học trước hết. Học giỏi là điều nên khen, nhưng học giỏi lại có nết na mới thực đáng khen hơn mà vừa được mọi người quý mến.

PÉRALLE

Quan chánh Đốc-học Bắc-kỳ,

Hà-nội, ngày 30, tháng mười một, năm 1915